

СЪДЪРЖАНИЕ / CONTENT:

ELPN – EUROPEAN LEARNING PARTNERSHIP NETWORK “ДА БЪДЕМ ЗАЕДНО – ДА УЧИМ ЗАЕДНО”	2
ELPN – EUROPEAN LEARNING PARTNERSHIP NETWORK “GET TOGETHER – LEARN TOGETHER”	3
АЗ СЪМ ЧАСТ ОТ СВЕТА НАВЪН	4
I AM PART OF THE WORLD OUTSIDE	5
М.А.Б.Е.Л. - МУЛТИДИСЦИПЛИНАРЕН ПОДХОД ЗА ОБУЧЕНИЕ НА ВЪЗРАСТНИ, ЛИШЕНИ ОТ СВОБОДА	6
M.A.B.E.L.- MULTI-DISCIPLINARY APPROACH TO ADULT BASIC EDUCATION AND LEARNING	7
РОМИТЕ В ЕВРОПА	8
ROMES IN EUROPE.....	9
ПРИЯТЕЛСТВО БЕЗ ГРАНИЦИ	10
FRIENDSHIP WITHOUT LIMITS	11
КАТО СЕ ПОДКРЕПЯМЕ ВЗАИМНО – OLA KALA	12
SUPPORTING EACH OTHER – OLA KALA.....	13
НАШАТА ОКОЛНА СРЕДА И КУЛТУРА - ДА ГИ ОТКРИЕМ ЗАЕДНО	14
OUR ENVIRONMENT AND CULTURE - LET’S FIND OUT IT TOGETHER	15
ОБУЧЕНИЕ ЧРЕЗ ИГРИ.....	16
LEARNING THROUGH PLAYING.....	17
МУЗИКАТА И ТАНЦЪТ – ЕФЕКТИВЕН И АТРАКТИВЕН МЕТОД ЗА ОБУЧЕНИЕ НА ДЕЦА И ПРИОБЩАВАНЕ НА ДЕЦА СЪС СПЕЦИАЛНИ ОБРАЗОВАТЕЛНИ ПОТРЕБНОСТИ.....	18
MUSIC AND DANCE - AN EFFECTIVE AND ATTRACTIVE METHOD OF CHILDREN’S EDUCATION AND INCLUSION FOR CHILDREN WITH SPECIAL EDUCATION NEEDS	19
ИНТЕГРИРАНЕ НА МЕРОПРИЯТИЯТА, НАСОЧЕНИ КЪМ ПРОФЕСИОНАЛНАТА КВАЛИФИКАЦИЯ И ПОДОБРЯВАНЕ НА МОБИЛНОСТТА НА ХОРА С ФИЗИЧЕСКИ УВРЕЖДАНЯ И В НЕРАВНОСТОЙНО ПОЛОЖЕНИЕ НА ПАЗАРА НА ТРУДА.....	20
INTEGRATION OF MEASURES INTENDED TO PROFESSIONAL QUALIFICATION AND MOBILITY IMPROVEMENT OF PEOPLE WITH PHYSICAL DISABILITIES AND WITH NON-EQUIVALENT POSITION OF THE LABOUR MARKET	21
СТУДЕНТСКИ ПРАКТИКИ В СОЦИАЛНИТЕ УСЛУГИ ЗА СТАРИ ХОРА	22
STUDENTS’ PLACEMENTS IN THE AREA OF SOCIAL SERVICES FOR OLD PEOPLE.....	23
ПРЕДПРИЕМАЧЕСТВО ЗА СЪЗДАВАНЕ НА МАЛКИ И СРЕДНИ ПРЕДПРИЯТИЯ ЧРЕЗ КООПЕРИРАНЕ НА БЕЗРАБОТНИ МЪЖЕ И ЖЕНИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО ИНВАЛИДИ	24
ENTREPRENEURSHIP FOR ESTABLISHMENT OF SME THROUGH COOPERATION OF UNEMPLOYED MEN AND WOMEN INCLUDING DISABLED.....	25
НОВИ ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ПРОДЪЛЖАВАЩО ПРОФЕСИОНАЛНО ОБУЧЕНИЕ НА ГРУПИ В ИЗОЛАЦИЯ ОТ ПАЗАРА НА ТРУДА ЧРЕЗ САМООБУЧЕНИЕ ПО ТРАДИЦИОННИ ЗАНАЯТИ	26
NEW ACCESS TO CONTINUING VOCATIONAL TRAINING FOR ISOLATED LABOUR MARKET GROUPS THROUGH SELF-TRAINING IN TRADITIONAL CRAFTS .	27
СЪВРЕМЕННИ ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ И ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ТРУДОВА ЗАЕТОСТ ЗА ЛИЦА С УВРЕЖДАНЯ	28
MODERN INFORMATION TECHNOLOGIES AND ABILITIES FOR EMPLOYMENT OF PEOPLE WITH DISABILITIES	29
ТЕХНИЧЕСКО ПРОФЕСИОНАЛНО ОБУЧЕНИЕ НА ДЕЦА С НАРУШЕНО ЗРЕНИЕ ОТ ВАРНЕНСКО УЧИЛИЩЕ	30
TECHNICAL VOCATIONAL TRAINING FOR CHILDREN WITH IMPAIRED EYESIGHT	31
РАВЕН ШАНС ЗА РАБОТА: ОБУЧЕНИЕ И НАСТАВЛЕНИЯ ЗА ХОРА С УВРЕЖДАНЯ И ЗА РАБОТОДАТЕЛИ	32
EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITIES: MENTORING AND TRAINING FOR DISABLED PEOPLE AND EMPLOYERS	33
МОДУЛНА СИСТЕМА ЗА ОБУЧЕНИЕ НА ЛИЦА С УВРЕЖДАНЯ ЗА ОКАЗВАНЕ НА СЪПЪТСТВАЩА ПОДКРЕПА.....	34
MODULAR TRAINING SYSTEM FOR HANDICAPPED IN PROVIDING ATTENDANT SUPPORT	35
НИЕ РАБОТИМ ТАКА, А ВИЕ?	36
THAT’S THE WAY WE DO IT – AND WHAT ABOUT YOU?	37
ОБУЧЕНИЕ НА ДЕЦА СЪС СПЕЦИАЛНИ ПОТРЕБНОСТИ ПО СПЕЦИАЛНОСТ “ГОТВАРСТВО” ЧРЕЗ ПРОФЕСИОНАЛНА ПРАКТИКА В ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	38
EDUCATION FOR CHILDREN WITH SPECIAL NEEDS IN SPECIALITY “COOKERY” BY PROFESSIONAL PRACTICE IN EUROPEAN UNION	39
ПРОФЕСИОНАЛНО ОРИЕНТИРАНЕ И КОНСУЛТИРАНЕ НА БЕЗРАБОТНИ ЛИЦА С УВРЕЖДАНЯ.....	40
VOCATIONAL COUNSELLING AND GUIDANCE FOR UNEMPLOYED PEOPLE WITH DISABILITIES	41
ПРОФЕСИОНАЛНО ОРИЕНТИРАНЕ И ОБУЧЕНИЕ В ГЪРЦИЯ.....	42
PROFESSIONAL ORIENTATION AND TRAINING IN GREECE.....	43

Номер на проекта:	№ 04-BGR01-S2G01-00062-1 (№ 05-BGR01-S2G01-00094-2)	Програма "Грюндвиг"
-------------------	---	---------------------

Наименование на проекта:

ELPN – EUROPEAN LEARNING PARTNERSHIP NETWORK "ДА БЪДЕМ ЗАЕДНО – ДА УЧИМ ЗАЕДНО"

Кратко описание на проекта:

Идеята на този проект е насърчаване на ученето през целия живот чрез използване на новаторски методи за преподаване и учене. Проектът изследва ефекта и възможностите на различни начини за планиране и действащо преподаване от гледна точка на място, време, общ вид и педагогически методи.

Целева група бяха ниско образовани възрастни хора, които се нуждаеха от мотивиране да продължат да развиват способностите си през целия живот, за да могат да се справят с нарастващите изисквания на пазара на труда или да намерят работа.

Проектът се опита да намери отговори на въпроси като: Оказва ли начинът на планиране на обучението влияние върху това дали обучаемите ще завършат успешно, или ще напуснат? Може ли електронното обучение да бъде решение за продължаване на ученето вместо отказ от него.

Партньорите представляваха разнообразни по своя характер институции с много различен опит. Примери на най-добри практики вдъхновиха преподавателите да предлагат по-качествено обучение: изграждане на функционираща мрежа от преподаватели, преподавателски групи и групи от обучаеми в партньорските държави - това са само част от полезните резултати от проекта.

Проектът беше планиран за период от две години. През първата година партньорите обменяха практики и опит. През втората година вниманието беше насочено към преобразуването на идеите в различни структури (групи, страни, теми) и експериментирание с различни форми на гъвкаво обучение. Този подход придаде ново измерение на идеята за учене през целия живот.

Продължителност:	2 години
Тематични области на партньорството:	<ul style="list-style-type: none"> • Активно гражданство • Познания за други европейски страни / Европейски съюз • Информационни технологии
Цели на партньорството:	<ul style="list-style-type: none"> • Стратегия за стимулирането на нуждите от учене на възрастните обучаеми • Ориентиране и консултиране или други услуги • Експериментирание с нови педагогически подходи
Целеви групи:	<ul style="list-style-type: none"> • Хора, живеещи в селски или социално и икономически непривилегирани райони • Млади хора (15-25 години) в риск от социална изолация • Други социално и икономически непривилегирани групи

Данни за участващите организации:

Организация координатор

Име на организацията:	Center for Fleksibel Voksenuddannelse (DK)
Лице за контакти:	Lene Sandholdt
Адрес:	Vestergade 12, 6200 Aabenraa, Denmark
E-mail:	cfv@vucsyd.dk
Тел.:	+45 7361 3333
Уебсайт:	www.cfv.dk

Организации партньори

Асоциация за развитие и реформи – Разлог, България (BG); Dalsslands Folkhögskola – Färgelanda, Sweden (SE); Volkshochschulverband Mecklenburg-Vorpommern e.v. – Schwerin, Germany (DE); A.I.J.E.Z. Asociacion Independiente de Jovenes Empresarios de Zaragoza – Zaragoza, Spain (ES); KEK NA /NELE N. ΚΑΒΑΛΑΣ – Kavala, Greece (GR).

Project reference:	Nº 04-BGR01-S2G01-00062-1 (Nº 05-BGR01-S2G01-00094-2)	Grundtvig Programme
--------------------	---	---------------------

Project name:

ELPN – EUROPEAN LEARNING PARTNERSHIP NETWORK “GET TOGETHER – LEARN TOGETHER”

Project description:

The idea of the project was to promote lifelong learning focusing on innovative teaching and learning methods. The project explored the effect and efficiency of different way of planning and practising training in terms of place, time, appearance and pedagogical methods.

The target group was less educated adults who needed to be motivated to continue life long to build up competencies, which could help them to keep up with the growing demands on the labour market or for unemployed to get a job.

The project tried to find answers to questions like: Does the way of planning the education have an effect on whether students get their certification or drop out? Can e-learning be the answer to continue learning instead of dropping out?

The partners represented a variety of institutions with very different experiences. Best practice examples to inspire trainers to deliver more qualified education and a living network of teachers, coaching groups and students groups in the partner countries were some of the useful results.

The project was planned as a two-year project. In the first year the partners exchanged practice and experience. In the second year the focus was on transformation of ideas in different structures (groups, countries, and subjects) and experiments with various forms of flexible learning. This approach gave a new dimension to the idea of lifelong learning.

Duration:	2 years
Areas Covered:	<ul style="list-style-type: none"> • Active citizenship • Learning about European countries/the European Union • Information technology
Project Objectives:	<ul style="list-style-type: none"> • Strategy for stimulating/promoting adult learners’ demand for learning • Experimentation with new pedagogical approach(es) • Guidance / counselling or other support services
Target Groups:	<ul style="list-style-type: none"> • Persons living in rural or disadvantaged areas • Economically or socially disadvantaged group, unemployed, prisoners. . . . • Young adults at risk of social marginalisation

Composition of the partnership:

Coordinating institution

Name of the organisation:	Center for Fleksibel Voksenuddannelse (DK)
Name of the contact person:	Lene Sandholdt
Address:	Vestergade 12, 6200 Aabenraa, Denmark
E-mail:	cfv@vucsyd.dk
Tel.:	+45 7361 3333
Website:	www.cfv.dk

Partners

Асоциация за развитие и реформи – Разлог, България (BG); Dalslands Folkhögskola-Färgelanda, Sweden (SE); Volkshochschulverband Mecklenburg-Vorpommern e.v. – Schwerin, Germany (DE); A.I.J.E.Z. Asociacion Independiente de Jovenes Empresarios de Zaragoza – Zaragoza, Spain (ES); KEK NA /NEΛE N. KABAΛAΣ – Kavala, Greece (GR).

Номер на проекта:	02-BG-02BGR01-S2G01-00021-2	Програма "Грюндвиг"
-------------------	-----------------------------	---------------------

Наименование на проекта:

АЗ СЪМ ЧАСТ ОТ СВЕТА НАВЪН

Кратко описание на проекта:

Целта на проекта е да разработи модел за обучение на жените затворнички, който ще им даде възможността да намерят мястото си в света извън затвора. Проектът се фокусира главно върху разработването на обучителни модули и изграждането на полезно партньорство на международно ниво, което да помогне за обмяната на положителен опит. Съдържанието на модула включва тематични групи като: моето семейство и аз, работа, лична свобода, пари. През първата си година проектът сравнява и подпомага различния придобит опит на международно равнище в областта на образователните дейности в затвора, обвързани и с нивото на престъпността в различните държави. Резултат от тази дейност е формулирането на основните рамки на модула.

През втората година на партньорството беше изготвено съдържанието на модула, както и Наръчник за обучители, които преподават в затвори. Наръчникът се фокусира главно върху ефективното преподаване в затворнически условия.

Продължителност:	2 години
Тематични области на партньорството:	<ul style="list-style-type: none"> Активно гражданство Познания за други европейски страни / Европейски съюз Устойчиво развитие
Цели на партньорството:	<ul style="list-style-type: none"> Стратегия за стимулирането на нуждите от учене на възрастните обучаеми Методи за осигуряване на кредити за компетенциите, придобити извън формалния образователен сектор
Целеви групи:	<ul style="list-style-type: none"> Хора, живеещи в селски или социално и икономически непривилегирани райони Жени

Данни за участващите организации:

Организация координатор

Име на организацията:	Фондация „Професионално образование и обучение – ЕПА 21 век“
Лице за контакти:	Емил Атанасов
Адрес:	ул. „680“ 5, София 1618
E-mail:	pro_epa@mail.bg
Тел:	+ 359 2 713759
Факс:	+ 359 2 658529

Организации партньори

Cooperativa Marchigiana di servizi sociali (IT)
 Institute of Equality (GR)
 Sistemas tecnicos de ensenanza consultores (SP)

Project reference:	02-BG-02BGR01-S2G01-00021-2	Grundtvig Programme
--------------------	-----------------------------	---------------------

Project name:

I AM PART OF THE WORLD OUTSIDE

Project description:

Laying down the idea for providing equal access to education and training for disaffected, demotivated and disillusioned people and combat their social exclusion, the aim of the project is to develop model for training of women in prison, which will enable them, to find their "place" in the world outside the prison.

Within this context the project focuses especially on designing of educational modules and building useful partnership at international level for co-operation and transfer of the better experience.

The module content includes the thematic fields such as: my family and me; employment; autonomy; money.

The first year of the project compared and comforted the different national experience for training activities in prison, related to the current situation of crime in different countries. The result was the preparation of methodology and model of module framework.

During the second year the partnership will prepare the module content and will design manual for trainers in prison, focusing on the effective training under prison conditions.

The project provides opportunity for linking and networking between different practitioners; The project is used as tool for collaborative research for development of "union useful result".

Duration:	2 years
Areas Covered:	<ul style="list-style-type: none"> • Active citizenship • Learning about European countries/the European Union • Sustainable development
Project Objectives:	<ul style="list-style-type: none"> • Strategy for stimulating/promoting adult learners' demand for learning • Methods for providing accreditation of competencies
Target Groups:	<ul style="list-style-type: none"> • Persons living in rural or disadvantaged areas • Women

Composition of the partnership:

Coordinating institution

Name of the organisation:	Foundation "Vocational Education and Training EPA 21-st CENTURY"
Name of the contact person:	Emil Anastasov
Address:	5, 680 Str., 1618 Sofia
E-mail:	pro_epa@mail.bg
Tel.:	+ 359 2 713759
Fax:	+ 359 2 658529

Partners

Cooperativa Marchigiana di servizi sociali, IT
 Institute of Equality, GR
 Sistemas tecnicos de ensenanza consultores, SP

Номер на проекта: 02-BGR01-S2G-01-000091 Програма "Грюндвиг"

Наименование на проекта:

М.А.Б.Е.Л. - МУЛТИДИСЦИПЛИНАРЕН ПОДХОД ЗА ОБУЧЕНИЕ НА ВЪЗРАСТНИ, ЛИШЕНИ ОТ СВОБОДА

Кратко описание на проекта:

М.А.Б.Е.Л. проект включва 7 затворнически училища: Училището при затвора „Поп Минчо Кънчев“ - Стара Загора; Образователен департамент в затвора Къра, Република Ирландия; Образователен Департамент Ланкастър Касъл и Ланкастър Фармс - Англия; Образователен Департамент Магабъри - Северна Ирландия; Затворническо училище Дръмън, Норвегия; Затвора Ржежов - Полша.

Проект МАБЕЛ цели да проучи потенциала на мултидисциплинарния подход за обучение и образование на възрастни лишени от свобода обучаеми, като се наблегне на обща програма, включваща ограмотяване по основни умения, математика, социални умения, компютърна грамотност. Членовете на обучаващия персонал, включен в проектните дейности и преподаването, проучваха съвместно темите, обменаха идеи, методи и техники на преподаване, разработваха уроци.

Акцентът на проект МАБЕЛ бе изработването и отпечатването на съвместно списание със сътрудничеството на всички партньори и активното участие на лишените от свобода обучаеми. Темите на списанията за 3-те години са „Изоляция“, „Общество“, „Житейски опит“. Обучаемите обменяха информация за историята, културните традиции на своите страни, живота в затвора, проблеми и надежди. Трите списания включват проза, поезия, езикови задачи, кръстословици, картини, фотографии.

Списанията са разработени като обучаващо средство, източник от реалния живот, който може да се използва от обучаемите и учителите за обогатяване на комуникативните умения (по роден и чужд език) и знанията за европейските ценности.

След приключване на проекта всички партньори разполагат с богат набор от материали, разработени на базата на опита.

МАБЕЛ е оценен от ЮНЕСКО като проект за Култура и мир. Уебстраницата в рамките на ЮНЕСКО е отлична възможност за представяне на списанията „Отворени врати“ и творчеството на обучаемите лишени от свобода, включени в проектните дейности.

Продължителност:	3 години
Тематични области на партньорството:	<ul style="list-style-type: none">• Изкуства, музика, култура• Основни умения• Познания за други европейски страни / Европейски съюз• Информационни технологии• Межкултурен диалог
Цели на партньорството:	<ul style="list-style-type: none">• Стратегия за стимулирането на нуждите от учене на възрастните обучаеми• Ориентиране и консултиране или други услуги• Експериментиране с нови педагогически подходи
Целеви групи:	<ul style="list-style-type: none">• Мигранти / скитници / етнически или други малцинства• Млади хора (15-25 години) в риск от социална изолация• Лица, лишени от свобода• Жени

Данни за участващите организации:

Организация координатор

Име на организацията: Her Majesty's Prison Maghaberry – Northern Ireland

Лице за контакти: Geoff Moore

Адрес: НМР Maghaberry, Old Road, Upper Ballinderry, BT 28 2PT Lisburn, Co Antrim

E-mail: geoffmoore1000@hotmail.com

Тел: 028 92 612592 , 028 92 614794

Факс: 028 92 614893

Уебсайт: www.unesco.co.uk

Организации партньори

Образователен Департамент Ланкастър Касъл и Ланкастър Фармс, Моркейб колеж (GB); Образователен Департамент при затвора Къра (IE); Вечерно Професионално Училище *Поп Минчо Кънчев* - затвора, Стара Загора (BG); Затворническо училище Ржежов (PL); Затворническо училище Дръмън (NO).

Project reference: 02-BGR01-S2G-01-000091 Grundtvig Programme

Project name:

M.A.B.E.L.

MULTI-DISCIPLINARY APPROACH TO ADULT BASIC EDUCATION AND LEARNING

Project description:

MABEL involves 7 Education Departments in prisons: Prison School, 'Pop Mintscho Kantshev', Stara Zagora, Bulgaria; Education Dept, Curragh Prison, Co Kildare, Southern Ireland; Education Depts, Lancaster Castle and Lancaster Farms, Lancaster, England; Education Dept, HMP Maghaberry, N Ireland; Prison School, Drammen, Norway; Rzeszow Prison, Poland.

The M.A.B.E.L. project aims to explore the potential of a multi-disciplinary approach to Adult Basic Education and Learning for prisoners and young offenders, with emphasis on a common core curriculum involving Basic Numeracy, Literacy, ICT and Social and Life Skills. Staff involved in the teaching of these subjects explored themes together, share ideas on methods and techniques and developed lessons that can be delivered to adult learners using a cross-curricular approach.

Central to this study is the work carried out with the prisoners themselves to produce three collaborative magazines, in both paper format and on audio-tape for the visually impaired. Prisoners shared information about themselves, prison life, their local area, their country, customs, traditions and beliefs. In 3 years the magazines focus on the key topics of 'Isolation', 'Society' and "Experiences" to help prisoners explore their own feelings of isolation as well as the needs, feelings and beliefs of others. The 3 magazines also include creative writing, poetry, quizzes, language games, artwork and photography. The magazines were developed also as a teaching/learning resource of real life experiences that can be used for learners by all partners to improve communication skills (mother tongue/foreign languages) and European Awareness. At the end of the project all partners had a rich library of real life experiences. To create a web page so that the results of the project can be widely disseminated.

MABEL is recognized by UNESCO as a Culture for Peace project. UNESCO website is an excellent way of promoting the *Open Doors* student's work. The website is a great success and the UNESCO label *Culture of Peace Project* gives the project a viewing public way beyond expectations.

Duration:	3 years
Areas Covered:	<ul style="list-style-type: none">• Arts, music, culture• Basic skills• Learning about European countries/the European Union• Information technology• Intercultural issues
Project Objectives:	<ul style="list-style-type: none">• Strategy for stimulating/promoting adult learners' demand for learning• Experimentation with new pedagogical approach(es)• Production of Open Doors Magazines to show student work.
Target Groups:	<ul style="list-style-type: none">• Migrants/travellers/ethnic or other minorities• Women• Young adults at risk of social marginalisation• Persons in Prison

Composition of the partnership:

Coordinating institution

Name of the organisation: Her Majesty's Prison Maghaberry – Northern Ireland
Name of the contact person: Geoff Moore
Address: HMP Maghaberry, Old Road, Upper Ballinderry, BT 28 2PT Lisburn, Co Antrim
E-mail: geoffmoore1000@hotmail.com
Tel.: 028 92 612592 , 028 92 614794
Fax: 028 92 614893
Website: www.unesco.co.uk

Partners

Lancaster and Morcambe College (UK); The Curragh prison Camp (IE); Prison School Stara Zagora (BG); Prison School Rzeszow (PL); Stromso Videregaende Skole avd. Drammen Fengsel (NO).

Номер на проекта:	02-BGR01-S2G01-00025-2	Програма "Грюндвиг"
-------------------	------------------------	---------------------

Наименование на проекта:

РОМИТЕ В ЕВРОПА

Кратко описание на проекта:

Скитнически общности в Обединено кралство Великобритания, Полша, България и Гърция споделят своя опит. Участващите организации събират разнообразни спомени и истории на странстващи роми за здравето и образованието им, като впоследствие се издават касета и книга, която е илюстрирана от деца от тези общности. Тези документи са разпространявани и са използвани като инструмент за осъзнаване на общността. Също така е публикуван и Ромски бюлетин, в който активно участие имат и странстващите общности. Целта е да се развие основно ниво на грамотност във всяка отделна страна. Всеки обучаем е получил сертификат за участието си в проекта. В рамките на планираните дейности имаше и възможност за обучаеми и обучители да посетят свои партньори по настоящия проект. Тези пътувания бяха записвани на видео и включват моменти от пътуванията, посещения на пътнически панаири, както и изследването на здравословни и образователни въпроси в страните партньори по проекта.

Продължителност:	2 години
Тематични области на партньорството:	<ul style="list-style-type: none"> • Активно гражданство • Основни умения • Межкултурен диалог
Цели на партньорството:	<ul style="list-style-type: none"> • Стратегия за стимулирането на нуждите от учене на възрастните обучаеми • Експериментирание с нови педагогически подходи
Целеви групи:	<ul style="list-style-type: none"> • Други социално и икономически непривилегирани групи

Данни за участващите организации:

Организация координатор

Име на организацията:	Nottingham City Education Department
Лице за контакти:	Karen MacKay
Адрес:	Sandfield Centre, Sandfield Road, Lenton, Nottingham, NG7 1QH
E-mail:	Karen.macgregor@nottinghamcity.gov.uk
Тел:	+ 44 115 915 0780
Факс:	+ 44 115 915 0650

Организации партньори

Universitatea Din Piteati (RO) - Nomapxiakh Aytodiokhh Hmaoiae Kek Nene Na (GR)

Institut Für International Zusammenarbeit (BG) - Znanie Adult Education Society
1, Stamboliiski str., 5800 Pleven, e-mail: znanie-pleven@bulgaria.com, Head of organisation: Yulia Yordanova
Tel/fax: +359 64 801142

Nele Kavala (GR)

Papyrus (FR)

Centrum Ksztaenia Ustawicznega (PL)

Project reference:	02-BGR01-S2G01-00025-2	Grundtvig Programme
--------------------	------------------------	---------------------

Project name:

ROMES IN EUROPE

Project description:

Traveller communities in the UK, Poland, Bulgaria and Greece share their experiences. In order to improve inclusion of the Traveller population, the participating organisations gather Traveller health and education memoirs and stories and produce a tape and a book, which will then be illustrated by Traveller children. These documents were exchanged and used as an awareness raising resource. A Romany Newsletter was also produced. This included contributions from the Travellers. Basic literacy and numeracy opportunities were fostered and developed in each country. Each Traveller received an European certificate for participating in the project. There was also an opportunity for Travellers and trainers to visit project partners. These exchanges were recorded on video and included site trips, visiting Traveller Fairs and investigating health and education issues in the partner countries.

Duration:	2 years
Areas Covered:	<ul style="list-style-type: none"> • Active citizenship • Basic skills • Intercultural issues
Project Objectives:	<ul style="list-style-type: none"> • Strategy for stimulating/promoting adult learners' demand for learning • Experimentation with new pedagogical approach(es)
Target Groups:	<ul style="list-style-type: none"> • Marginalised groups

Composition of the partnership:

Coordinating institution

Name of the organisation:	Nottingham City Education Department
Name of the contact person:	Karen MacKay
Address:	Sandfield Centre, Sandfield Road, Lenton, Nottingham, NG7 1QH
E-mail:	Karen.macgregor@nottinghamcity.gov.uk
Tel.:	+ 44 115 915 0780
Fax:	+ 44 115 915 0650

Partners

- Universitatea Din Piteati (RO) - Nomapxiakh Aytodiokhh Hmaoiae Kek Nene Na (GR)
- Institut Für International Zusammenarbeit (BG) - Znanie Adult Education Society
1, Stamboliiski str., 5800 Pleven, e-mail: znanie-pleven@bulgaria.com, Head of organisation: Yulia Yordanova
Tel/fax: +359 64 801142
- Nele Kavala (GR)
- Papyrus (FR)
- Centrum Ksztaenia Ustawicznega (PL)

Номер на проекта:	06-BGR01-S2C01-00013-3	Програма "Коменски"
Тип проект:	Училищно развитие	
Целева група:	Ученици, учители, родители, ръководен състав	
Наименование на проекта:		

ПРИЯТЕЛСТВО БЕЗ ГРАНИЦИ

Цели:

- Подпомагане на бедните и децата с увреждания, както и децата в проблемни семейства, които живеят близо до училищата, участващи в проекта;
- Запознаване с доброволческата социална работа и интегриране на децата в неравностойно положение в обществото;
- Опознаване на чужди култури;
- Използване на новите информационни и комуникационни технологии при общуването, обучението и обмяната на опит.

Дейности:

- грижа за децата със специални потребности от Дневен център за деца и младежи с увреждания в гр. Монтана;
- създаване на доброволчески екипи за подпомагане на деца от патологични семейства (подготовка на домашни, организиране на екскурзии, коледни тържества, езикови курсове, съобразно възможностите на децата);
- организиране на благотворителни концерти, театрални представления и спортни състезания; в които се включват и деца в неравностойно положение;
- събиране на информация за различните култури и езици на страните партньори.

Мобилности:

- гр. Монтана, България – 2004/2005/2006;
- гр. Пацериакуще, Литва – 2004/2005/2006;
- гр. Радом, Полша – 2005/2006/2007;
- гр. Килис, Турция - 2004/2005/2006.

Резултати:

- изработване на web страница – www.friendshipwithnolimits.com ;
- фотоизложби и фотоалбуми;
- CD-та със снимков материал – работа на доброволческите екипи;
- презентации, представящи историята, традициите и културата на партньорите;
- брошури, информиращи училищната общност за дейността по проекта.

За контакти:

Контрактор

Име на организацията: IX СОУ "Йордан Радичков"
 Адрес: 3400 Монтана, ул. "Парта" 10
 Тел: +359 96 300 665
 E-mail: Ivan_peitchev@abv.bg

Партньори

Координатор: Liceum Ogólnokształcące im. Nikołaja Kopernika, Радом, Полша
 Партньори: IX СОУ "Йордан Радичков", Монтана, България
 Zespół Szkół Zawodowych im. J. Kilinskiego, Радом, Полша
 Nusaybin Mesleki ve Teknik Eğitim Merkezi, Нюсейбин, Турция
 Paceriaukstes Pagrindine Mokykla, Биржай, Литва
 Kilis Anadolu Öğretmen Lisesi Ekrem Cetin Mah. İslahiye yolu üzeri, Килис, Турция

Contract number:	06-BGR01-S2C01-00013-3	Comenius Programme
Type of project:	School development	
Target group:	Pupils, teachers, parents, management	
Project title:		
FRIENDSHIP WITHOUT LIMITS		

Objectives:

- to provide support for certain residents of the school neighborhoods: the poor, the disabled children, the children from families at risk;
- to become aware of volunteer social work and disadvantaged children's social integration;
- to become aware of foreign cultures;
- to use ICT for communication, studies and sharing experience.

Activities:

- taking care of children with special needs from the Daycare centre for disabled children and adolescents in the town of Montana;
- setting up volunteer teams to support children from families at risk (do homework assignments, organize trips, Christmas parties, language courses);
- organizing charity concerts, theatre performances, sport contests, in which disadvantaged children take part as well;
- collecting information about various cultures and languages of partner countries.

Mobilities:

- Montana, Bulgaria – 2004/2005/2006
- Paceriaukste, Lithuania –2004/2005/2006
- Radom, Poland – 2005/2006/2007
- Kilis, Turkey - 2004/2005/2006

Outcomes:

- website – www.friendshipwithnolimits.com ;
- photo exhibitions and albums;
- photo CDs – volunteer teams at work;
- presentations – partner history, traditions, culture;
- brochures to inform the school community about the project.

Contacts:

Contractor

Name: "Jordan Radichkov" School
Address: 10 Parta Str.,6300 Montana, Bulgaria
Tel: +359 96 300 665
E-mail: Ivan_peitchev@abv.bg

Partners

Coordinator: Liceum Ogólnokształcące im.Nikolaja Kopernika, Radom Poland
Partners: "Jordan Radichkov" School, Montana, Bulgaria
Zespół Szkół Zawodowych im.J.Kilinskiego, Radom, Poland
Nusaybin Mesleki ve Teknik Egitim Merkezi, Nusaybin, Turkey
Paceriaukstes Pagrindine Mokykla, Bizhay, Lithuania
Kilis Anadolu öğretmen Lisesi Ekrem cetin mah.Islahiye yolu uzeri,- Kilis, Turkey

Номер на проекта:	04-BGR01-S2C03-00009-2	Програма "Коменски"
Тип проект:	Проект за училищно развитие	
Целева група:	Учители, ученици и родители	
Наименование на проекта:		

КАТО СЕ ПОДКРЕПЯМЕ ВЗАИМНО – OLA KALA

Цели:

Развиване на училищни стратегии и усъвършенстване на методите за обучение и възпитание на децата със специални потребности.

Дейности:

1. Адаптиране на индивидуалните програми за обучение на децата със специални потребности с цел по-ефективното им функционално обучение и интеграция в обществото.
2. Използване на различни методи за обучение като кооперативно учене и преподаване, структурирано обучение, въвеждане на алтернативни средства за обучение и комуникация.
3. Участия на зрително затруднените ученици в извънкласни мероприятия съвместно с виждащите им връстници за повишаване на социалните им умения, самоувереността и самостоятелността им.
4. Срещи, дискусии и анкети за ефективността от специалните дисциплини и обучението по тях с учениците, учителите и родителите.

Мобилности:

Бяха осъществени две срещи на партньорите в гр. Милано, Италия, от 09.11.2004г. до 14.11.2004г. и гр. Еспу, Финландия, от 10.05.2005г. до 15.05.2005г., и един обмен на учители в гр. Стивънидж, Великобритания, от 17.04.2005г. до 24.04.2005 г. По време на тези срещи всяко европейско училище представи организацията, методите, специалните дисциплини и индивидуалните програми за обучение на учениците в своето училище.

Резултати:

Изготвени бяха доклади за представяне на училището по време на мобилността; превод на материалите от европейските училища партньори; анкети на учениците с нарушено зрение от различна възраст и тип обучение и на техните родители; албум със снимки, илюстриращи дейностите и мобилностите по проекта; табло със снимки и описание на дейностите и мобилностите по проекта; видеофилм, илюстриращ социалните умения на учениците; електронна страница на проекта (www.geocities.com/sdp_olakala) и брошура за работата на училището по проекта.

За контакти:

Контрактор

Име на организацията: СОУДНЗ "Луи Брайл"
 Адрес: София 1229, ул. "Ломско шосе" №177
 Тел: +359 2 8981264
 E-mail: udnzsofia@yahoo.com

Партньори

Координатор: Eestinmetsan koulu - Finland
 Партньори: I.P.S.S.C.T ORIANI-MAZZINI - Italy
 C.R.A. Moraleja Del Vino-Spain
 Eidiko Sh. Ps. K.V.E - Greece
 Greenside school – England, UK
 "Montagh Imre" Elementary and Special Trading School-Hungary

Contract number:	04-BGR01-S2C03-00009-2	Comenius Programme
Type of project:	School development	
Target group:	Pupils, teachers, parents	
Project title:		
SUPPORTING EACH OTHER – OLA KALA		

Objectives:

To develop school strategies and improve methods of teaching and bringing up children with special education needs.

Activities:

- adapting special education needs individual curricula in view of children's more efficient functional education and social integration;
- using various teaching methods: cooperative learning and teaching, structured teaching, introducing alternative teaching and communication methods;
- involving visually challenged pupils in extracurricular activities along with their visually healthy students in view of improving their social skills, boosting their confidence and independence;
- meetings, discussions and questionnaires on special subjects and their delivery – with students, teachers and parents.

Mobilities:

2004 – Italy

2005 – Finland, United Kingdom

Partners presented their institutions, methods, special subjects and individual curricula

Outcomes:

- reports to present school during mobility;
- translate partner schools materials;
- questionnaires for pupils and parents;
- mobility photo album;
- project poster;
- a video, featuring pupils' social skills;
- a project website www.geocities.com/sdp_olakala;
- project brochure.

Contacts:

Contractor

Name: "Louis Braille" School for visually impaired pupils
Address: 177 Lomsko Shose Str., 1229 Sofia
Tel: +359 2 8981264
E-mail: udnzsofia@yahoo.com

Partners

Coordinator: Eestinmetsan koulu - Finland
Partners: I.P.S.S.C.T ORIANI-MAZZINI - Italy
C.R.A. Moraleja Del Vino-Spain
Eidiko Sh. Ps. K.V.E - Greece
Greenside school – England, UK
"Montagh Imre" Elementary and Special Trading School-Hungary

Номер на проекта:	06-BGR01-S2C01-00166-1	Програма "Коменски"
Тип проект:	Училищни партньорства	
Целева група:	Деца от предучилищна възраст, деца със специални образователни потребности, учители, родители	

Наименование на проекта:

НАШАТА ОКОЛНА СРЕДА И КУЛТУРА - ДА ГИ ОТКРИЕМ ЗАЕДНО

Цели:

- Да мотивираме децата да откриват себе си, своята култура и традициите на своя народ; да ги сравняват с бита, културата и традициите на другите европейски народи; да са готови да живеят в здравословна околна среда; • Да ги възпитаваме в духа на европейското гражданство; • Да възпитаваме чувство на толерантност и уважение към различните култури, историческото наследство и традициите на страните партньори. Насърчаване на приятелствата между партньорите; • Създаване у децата на усещане за принадлежност към ценностите на Европа; • Мотивиране за подобряване на езиковата и комуникативната компетентност на всички участници в проекта; • Насърчаване на децата да търсят и събират информация и материали, представящи културата и традициите на страните партньори; • Подобряване на възможностите за използване на новите информационни технологии от децата и учителите.

Деятности:

Приобщаване на педагогическата колегия и децата към работата по проекта.

Изработване на материали, представящи всяко училище и всяка страна – герб, флаг, химн, образователна система; роден град и т.н. и представянето им пред партньорите. Организиране и провеждане на работни срещи по проекта с партньорите. Провеждане на игри и полагане на труд сред природата. Работа с природни материали. Изработване на коледни подаръци за партньорите по проекта.

Събиране на информация и материали за празниците и традициите от миналото и настоящето. Изработване на книжки. Изработване на CD-ROM с културни и исторически забележителности от района и изпращане до партньорите. Изработване на CD за работата по проекта. Разпространение на цялата информация за проекта чрез уебсайта на училищата. Представяне на резултатите от проекта пред местната общност, родителите и другите училища чрез интернет, чрез местната преса, телевизия и т.н.

Мобилности:

Организационна среща – гр. Добеле, Латвия – октомври 2006г.

Работна среща – с. Бузовград, община Казанлък, България - май 2007г.

Резултати:

Книжки: "Работим сред природата през есента, зимата и пролетта", "Любими детски игри сред природата през есента, зимата и пролетта", "Любими детски и традиционни рецепти – есен, зима, пролет"; CD за работата по проекта; албум със снимков материал за дейностите по проекта; Опитно поле с овощна и зеленчукова градина.

За контакти:

Контрактор

Име на организацията: ОДЗ "МИР"
 Адрес: 6159 с. Бузовград, община Казанлък, ул. "Митко Палаузов" № 48
 Тел: +359 4355 320
 E-mail: odz_mir@yahoo.fr, nadejda_dr@abv.bg

Партньори

Координатор: Dobeles pilsētas pirmsskolas izglītības iestāde "Spodriņa", гр. Добеле, Латвия
 Партньори: 1. Dobeles speciālā pirmsskolas izglītības iestāde "Valodiņa" - гр. Добеле, Латвия
 2. Päiväkoti Pernontie 31 - гр. Турку, Финландия
 3. С.Е.І.Р. COMARCAL SAN MIGUEL - гр. Мулсия, Испания
 4. Целодневна детска градина "Мечо Пух" - гр. Казанлък, България

Contract number:	06-BGR01-S2C01-00166-1	Comenius Programme
Type of project:	School development	
Target group:	Pre-school pupils, special education needs pupils, teachers, parents	
Project title:		
OUR ENVIRONMENT AND CULTURE - LET'S FIND OUT IT TOGETHER		

Objectives:

- to motivate children to explore themselves, their culture and traditions, to compare them to these of other European peoples, to prepare for life in a healthy environment;
- to foster European citizenship;
- to foster friendship, tolerance and respect to different cultures, historical heritage and traditions of partner countries;
- to foster the feeling of belonging to European values;
- to raise motivation to improve language and communicative competences;
- to encourage pupils to search for and collect information and materials, featuring partner culture and traditions;
- to improve pupils' and teachers' ICT skills.

Activities:

Introducing teachers and pupils to the project; producing materials to present every school, country, educational system, town; work meetings with partners; outdoor games and labor; working with nature materials; producing Christmas presents for project partners; collecting information and materials about celebrations and traditions of past and present; producing booklets "We work outdoors in autumn, winter and spring", "Favourite outdoor games in autumn, winter and spring", "Favourite children's and traditional recipes - autumn, winter and spring"; producing a CD with cultural and historical landmarks from the region to send to partners; dissemination of all project information through school websites; presentation of project results in front of local community, parents and other schools through local media, Internet.

Mobilities:

2006 – organizational meeting – Lithuania; 2007 – work meeting – Bulgaria

Outcomes:

- Booklets: "We work outdoors in autumn, winter and spring", "Favourite outdoor games in autumn, winter and spring", "Favourite children's and traditional recipes - autumn, winter and spring";
- a CD featuring project activities;
- a photo album featuring project activities;
- an orchard and a vegetable garden.

Contacts:

Contractor

Name: Kindergarten "Peace"
Address: 48 Mitko Palauzov Str., 6159 Buzovgrad, Kazanlak
Tel: +359 4355 320
E-mail: odz_mir@yahoo.fr, nadejda_dr@abv.bg

Partners

Coordinator: Eestinmetsan koulu - Finland
Partners: 1. Dobeles speciālā pirmsskolas izglītības iestāde "Valodiņa" - Dobele - Latvia
2. Päiväkoti Pernontie 31 - Turku - Finland
3. C.E.I.P. COMARCAL SAN MIGUEL- Murcia - Spain
4. TsDG "Mecho puh" - Kazanlak Bulgaria

Номер на проекта:	06-BGR01-S2C01-00197-3	Програма "Коменски"
Тип проект:	Училищен проект	
Целева група:	Ученици, учители	
Наименование на проекта:		
ОБУЧЕНИЕ ЧРЕЗ ИГРИ		

Цели:

- Подобряване активността на учениците със специфични образователни потребности в процеса на тяхното обучение в училище чрез стимулиращите средства на игрите и изкуствата като средство за възпитание, за училищна и социална интеграция в и извън училище и за подобряване на умствените и физическите им възможности, разширяване и подпомагане възможностите им за обучение;
- Запознаване на учителите с методи и практики, с преподавателски опит и с обучителния процес в различни европейски държави.

Дейности:

- Провеждане на специални занимания с учениците по различни образователни предмети, съпътстващи учебната програма на специалното обучение;
- Срещи между партньорите във връзка с обмен на идеи, преподавателски опит, модели и материали, презентации на дейността на партньорите;
- Организиране на концертни прояви, изложби, състезателни игри, подготовка и представяне на ученически продукти и практики пред други подобни институции за повишаване на интереса на обществото към проблемите на хората със специални потребности.

Мобилности:

2004/2005 г. - гр. Ройтлинген, Германия, и София, България;
 2005/2006 г. - гр. Солун, Гърция и гр. Сопот, Полша;
 2006/2007 г. - гр. Солун, Гърция; София, България и гр. Ройтлинген, Германия.

Резултати:

- Оpozнаване на образователните системи в различни европейски държави, опит, модели и практики на работа;
- Концертни, театрални изяви и изложби на учениците със специални образователни потребности;
- Доклад за работа с деца с Аутизъм, изнесен на семинар в Ройтлинген, Германия;
- Компютърен урок за деца със специални образователни потребности;
- Информационни брошури за всяка проектна година;
- Компактдискове, фото- и видеодокументация.

За контакти:

Контрактор

Име на организацията: Помощно училище № 6
 Адрес: София 1407, ул. "Русалийски проход" № 12
 Тел: +359 2 8621183
 E-mail: Mmtopalova@abv.bg

Партньори

Координатор: Peter-Rosegger-Schule
 72762 Reutlingen, Germany, Schulleitung, Sonnenstraße 58
 Партньори: 5th Special school & kindergarten, 7th klm. Street Lagada, 54500 Thessaloniki, Greece
 Zespól Szkól Specjalnych Nr 5, ul. K. Wielkiego 14, 81-780 Sopot, Polska

Contract number:	06-BGR01-S2C01-00197-3	Comenius Programme
Type of project:	School project	
Target group:	Pupils, teachers	
Project title:		
LEARNING THROUGH PLAYING		

Objectives:

To stimulate the activeness of pupils with special educational needs through games and art as a means of upbringing, school and social inclusion, mental and physical improvement, educational opportunities expansion.
 To introduce teachers to methodologies and practices, teacher experience and the learning process in various European countries.

Activities:

Special educational activities with pupils, on various subjects from the special education curriculum.
 Partner meetings to exchange ideas, share teaching experience and materials, presentations of partner activities.
 Organization of concerts, exhibitions, contest games, production and presentation of pupils' products and practices in front of similar institutions and other institutions to raise society's awareness of special needs issues.

Mobilities:

2004/2005 r. - Reutlingen, Germany and Sofia, Bulgaria
 2005/2006 r. - Thessaloniki, Greece and Sopot, Poland
 2006/2007 r. - Thessaloniki, Greece ; Sofia, Bulgaria; Reutlingen, Germany

Outcomes:

- gaining knowledge of educational systems in various European countries, experience, teaching methodologies and practices;
- concerts, theatre performances and exhibitions produced by pupils with special educational needs;
- report on working with autistic children – presented at a seminar in Reutlingen, Germany;
- computer tutorial for children with special educational needs;
- information brochures for every project year;
- CDs, photo and video documents.

Contacts:

Contractor

Name: Special Education School N 6
 Address: 12 „Rusaliiski Prohod“ Str., 1497 Sofia, Bulgaria
 Tel: +359 2 8621183
 E-mail: Mmtopalova@abv.bg

Partners

Coordinator: Peter-Rosegger-Schule
 72762 Reutlingen, Germany, Schulleitung, Sonnenstraße 58
 Partners: 5th Special school & kindergarten, 7th klm. Street Lagada, 54500 Thessaloniki, Greece
 Zespół Szkół Specjalnych Nr 5, ul. K. Wielkiego 14, 81-780 Sopot, Polska

Номер на проекта:	06-BGR01- S2C01-00027-1	Програма "Коменски"
Тип проект:	Училищен проект	
Целева група:	Ученици, учители	

Наименование на проекта:

МУЗИКАТА И ТАНЦЪТ – ЕФЕКТИВЕН И АТРАКТИВЕН МЕТОД ЗА ОБУЧЕНИЕ НА ДЕЦА И ПРИОБЩАВАНЕ НА ДЕЦА СЪС СПЕЦИАЛНИ ОБРАЗОВАТЕЛНИ ПОТРЕБНОСТИ

Цели:

1/Стимулиране на мотивация и интерес към музиката и танца.2/Подобряване на съществуващия модел на обучение, корекция и интеграция на децата със специални образователни потребности, чрез изразните средства на музиката и танца.3 /Изграждане на интерес и уважение към културата и традициите на различните етноси. 4/Развиване на умения за работа в екип. 5/Повишаване на професионалната квалификация и качеството на преподаване на учителите.6/Партньорство с други училища.

Дейности:

1/ Сформиране на групи за народни и детски песни, за съвременни танци, аеробика, група за работа с деца с множество увреждания. 2/Организиране на срещи с певчески и танцови групи, оркестър за народна музика. 3/Подготовка и участие в конкурси и фестивали за музикално и танцово творчество. 4/Дейности за натрупване на теоретични знания от участниците в проекта за традициите на различните култури; семинари по темата. 5/Международни работни срещи за планиране и координация. 6/Документиране и разпространение на дейностите по проекта. Участници – 40 ученици, 6-ма педагози.

Мобилности:

1/В рамките на проекта осъществихме мобилност до В.Търново. Цели: а/Обмяна на опит между партньорите по проекта и координиране на по-нататъшните дейности;б/Посещение в ПУИ „Иван Вазов“ с.Ново село, В.Търново и запознаване с работата на групите по проекта в училището; всяка група деца представи наученото до този момент. в/Запознаване с културни и исторически забележителности на региона.

2/Осъществена мобилност до Португалия; гр.Лисабон.Цели: а/Обмяна на опит между партньорите по проекта и координиране на по-нататъшните дейности; б/Презентация на DVD по проекта – от всеки един партньор; споделяне на добри практики. в/Посещение в NOS и на Музикална изложба; г/Запознаване с културни и исторически забележителности на региона по програма. След двете мобилности запознахме педагозите от ПУ „Ст.Караджа“- Пловдив с работата на партньорите.Представихме записи на DVD от мобилностите.Така не само работещите по проекта, а и всички педагози бяха информирани и подпомагаха целенасочено работата на колегите си.

Резултати:

Сформирани са групи:"Аеробика", "Релакс", "Детски песни", "Народни песни", "Съвременни танци". Реализирани са следните изяви: Коледно танцово шоу, Новогодишен концерт в Дом за стари хора „Св.Василий Велики“-Пловдив, Пролетен фестивал за танц и музика, концерт на групите по проекта, съвместно със студенти от АМТИИ, концерт пред родители за 1-ви юни. Издадена е рекламна брошура и DVD. Поддържа се информационно табло със снимки от работата по проекта.

За контакти:

Контрактор

Име на организацията: Помощно училище „Ст. Караджа“
 Адрес: гр.Пловдив, ул."Дим.Талев"102
 Тел: +359 32 692521
 E-mail: pu_karadjata@mail.bg

Партньори

Координатор: ПУИ"Иван Вазов"- с.Ново село , В.Търново
 Партньори: Gradinita „Tandarika“ - ROMANIA; Fevzi Cakmak ilkogretim Okulu - TURKYE; 100.yil ilkogretim Okulu - TURKYE; NOS-PORTUGAL

Contract number:	06-BGR01- S2C01-00027-1	Comenius Programme
Type of project:	School project	
Target group:	Pupils, teachers	

Project title:

MUSIC AND DANCE - AN EFFECTIVE AND ATTRACTIVE METHOD OF CHILDREN'S EDUCATION AND INCLUSION FOR CHILDREN WITH SPECIAL EDUCATION NEEDS

Objectives:

- to stimulate motivation and interest towards music and dance;
- to improve the existing teaching model, to work with and integrate children with special educational needs through music and dance;
- to foster interest and respect towards different ethnic cultures and traditions;
- to develop teamwork skills;
- to improve the qualification of teachers and the quality of teaching;
- to cooperate with other schools.

Activities:

- forming groups for practicing folk and children's songs, modern dance, aerobics and a group to work with children with multiple disabilities;
- meeting vocal and dance groups and a folk orchestra;
- recording and disseminating project activities;
- introducing all teaching staff to project goals and activities.

Mobilities:

Bulgaria:

- partners shared experience and coordinated further activities;
- pupils' groups presented what they have learned through project activities;
- partners visited cultural and historical sights in the region

Portugal:

- partners shared experience and coordinated further activities;
- partners presented project DVDs ;
- partners visited NOS and a musical exhibition;
- partners visited cultural and historical sights in the region.

Outcomes:

Formed groups: "Aerobics", "Relax", "Children's songs", "Folk songs", "Modern dance"; a Christmas dance show; a New Year's Eve concert at a home for elderly people; spring dance and music festival; concert performed by project groups and students from the Music and Theatre Academy; Children's day concert in front of parents; a brochure and a DVD; information photo space at the school.

Contacts:

Contractor

Name: Special educational needs school "Stefan Karadzha"
Address: 102 Dimitar Talev Str., Plovdiv, Bulgaria
Tel: +359 32 692521
E-mail: pu_karadjata@mail.bg

Partners

Coordinator: Special educational needs boarding school "Ivan Vazov", Novo selo, Bulgaria
Partners: Gradinita „Tandarika” - ROMANIA; Fevzi Cakmak ilkogretim Okulu - TURKYE; 100.yil ilkogretim Okulu - TURKYE; NOS- PORTUGAL

Номер на проекта:	BG/01/A/F/PL-132 030	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Практика	
Целева група:	Млади работници и наскоро дипломирани специалисти	
Приоритет:	Възможност за трудова заетост	

Наименование на проекта:

ИНТЕГРИРАНЕ НА МЕРОПРИЯТИЯТА, НАСОЧЕНИ КЪМ ПРОФЕСИОНАЛНАТА КВАЛИФИКАЦИЯ И ПОДОБРЯВАНЕ НА МОБИЛНОСТТА НА ХОРА С ФИЗИЧЕСКИ УВРЕЖДЕНИЯ И В НЕРАВНОСТОЙНО ПОЛОЖЕНИЕ НА ПАЗАРА НА ТРУДА

Цели:

Целта на проекта е чрез практическо обучение в специализирани немски институции да се формира у бъдещите млади специалисти предприемачески дух и култура, да развият професионалните си умения чрез овладяването на нова специфична професионална квалификация в отговор на потребностите на рехабилитационния процес и социалната интеграция на хората с увреждания, което е предпоставка за повишената им конкурентоспособност и за по-добър шанс за реализация на пазара на труда. Добавената стойност от реализирането на проекта е придобиването на нови професионални умения и познания за обучението на лица в неравностойно социално положение от лица в същото неравностойно положение. Принос е и усвояването на спецификата и условията на работа съобразно европейските норми и стандарти, закони и директиви, както и възможността за тяхното прилагане у нас.

Дейности:

В рамките на проекта се осъществява теоретичен курс по проблемите на здравеопазването, на рехабилитацията и социалната интеграция, за оказване на грижи за инвалиди по домовете и за запознаване с техническите помощни средства за хора с физически увреждания. Групата се разделя на пет подгрупи, които работят паралелно в различните фирми и организации, информационно-консултантски и рехабилитационни центрове, като разменят местата и функциите си. Ежедневно се организира по два часа професионална езикова подготовка на немски език, съобразена със специфичната терминология на изучавания материал по програмата на практиката. Целта е ползвателите да се запознаят със спецификата на различните дейности, с организационните форми и институции, с използването на най-нови техника и технологии в социалната и обслужващата сфера за инвалидите. В края на практиката ползвателите имат възможност да защитят сертификат, който отговаря на европейските стандарти за придобита професионална квалификация като експерти за работа с хора с увреждания и в неравностойно социално положение в държавни, обществени и частни фирми и организации. Сертификатът се издава от приемащата страна, която е сертифицирана от DIN-Cert Мюнхен и е получила сертификат по DIN EN ISO 9001.

Резултати:

Ползвателите усвояват нова специалност "Експерт за работа с хора с увреждания"; получават професионална езикова подготовка; придобиват квалификационен опит и компетенции при трудови условия, нормативно определени от немското законодателство; овладяват нови компютърни методи и технически средства, използвани в социалната сфера. Ползвателите получават сертификат по европейските стандарти, който дава възможност за подобряване на мобилността им като квалифицирана работна сила и за включването им в съвместни международни проекти в тази сфера.

Ползватели:

26 човека с физически увреждания и в неравностойно положение на пазара на труда.

За контакти:

Контрактор

Име на организацията: АкаТе София ООД (PME)
 Адрес: бул. "Патриарх Евтимий" № 27, 1000 София
 Тел: +359 2 9865568
 E-mail: akatesofia@poshta.net

Партньори

Съюз на инвалидите в България; АкаТе (OF), Лайпциг, Германия; SBAB (OF), Дрезден, Германия.

Contract number:	BG/01/A/F/PL-132 030	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Placement	
Target group:	p3	
Priority:	1	

Project title:

INTEGRATION OF MEASURES INTENDED TO PROFESSIONAL QUALIFICATION AND MOBILITY IMPROVEMENT OF PEOPLE WITH PHYSICAL DISABILITIES AND WITH NON-EQUIVALENT POSITION OF THE LABOUR MARKET

Objectives:

The purpose of the project is to form entrepreneur spirit and culture in the future young specialists via practical training in specialised German companies and institutions. The project aims to develop their professional skills via the acquisition of new specific professional qualification as an answer of the necessities of the recreation process and the social integration of disabled people that is prerequisite for the better competitiveness and better chance for their self-employment on the labour market. The additional value from the project realisation is the acquisition of new professional skills and knowledge for the training of people with non-equivalent social statute from people in the same statute. The learning of the specifics and the work conditions in compliance with the European norms and standards, laws and directives and the possibility for their implementation at local level is also a plus. The fast development of the communication technologies, the new methods of organization and management of the social processes, the necessity for establishment of new public and private structures that may solve the problems of the disables people and these with non-equivalent position on the labour market – all these determine the necessity of new qualification.

Activities:

Theoretic course in the problems of health care, of recreation and social integration, for support of disabled people at domestic conditions and for familiarisation with the technical help means for disables people will be carries out within the project.

The group will be divided into five sections that work in parallel in the different companies and organisations, information-consulting and recreation centres, changing their positions and functions. Professional language training in German is held every day for two hours as this training complies with the specific terminology of the material studied under the practical program. The purpose is the acknowledgment of the beneficiaries with the specifics of the different types of activities, with the organisation forms and institutions, with the application of the newest techniques and technologies in the social and servicing fields for disables people.

At the end of the practice, the beneficiaries have possibility to defence EC Certificate for acquired qualification as experts for work with disables people and people in non-equivalent social position in governmental, public, and private companies and organisations. The certificate is issued by the accepting party that is certified by DIN-Cert Munich and is holder of certificate as per DIN EN ISO 9001.

Outcomes:

The beneficiaries acquire new specialty of “Expert in work with disabled people”; they acquire professional language training; they acquire qualification experience and capacities in work conditions, specified normatively by the German legislation; they learn new computer methods and technical skills used in the social life. The beneficiaries acquire EC Certificate that enables them to approve their mobility as qualified labour force and to enable them to get included in joint international projects in this field.

Beneficiaries:

26 people with physical disabilities and non-equivalent position of the labour market

Contacts:

Contractor

Name: AkaTe Sofia Ltd. (PME)
Address: 27 Patriarch Evtimiy Blvd., 1000 Sofia
Tel: +359 2 9865568
E-mail: akatesofia@poshta.net

Partners

Union of disables people in Bulgaria; AkaTe Leipzig GmbH; Germany; SBAB Dresden, Germany.

Номер на проекта:	BG/02/A/PL-132 036	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Практика	
Целева група:	Студенти	
Наименование на проекта:		

СТУДЕНТСКИ ПРАКТИКИ В СОЦИАЛНИТЕ УСЛУГИ ЗА СТАРИ ХОРА

Резюме:

Предложението за проект е част от финансирането по програма "Леонардо да Винчи" пилотен проект, който има иновационен характер. Краен продукт на проекта е създаване на единен учебен материал, валиден за всички страни на Европейския съюз и съдържащ възможности за създаване на общи подходи в социалните услуги за стари хора. Проектът предвижда придобиване на практически знания и унифициране на стандартите в грижите за стари хора. Практиката е осъществена в четири страни от Европейския съюз: Дания, Холандия, Германия, Швеция. Дванадесет студенти от СУ "Климент Охридски", факултет "Социални дейности", обмениха практически познания с колегите си от другите европейски страни. Сравняването на моделите на работа приравнява етичния и професионален кодекс, стандартите, подхода към отделния клиент и група, към видовете проблеми, срещани от бенефициентите. Преминалите практика български студенти ще могат да практикуват, интегрирайки европейските подходи в български условия.

Ползватели:

12

За контакти:

Контрактор

Име на организацията: Дом за стари хора - пансион No 1 (0)
 Адрес: София 1000, ул. "Пловдивско поле" 8
 Тел: +359 2 740106
 E-mail: popovateodora@hotmail.com

Партньори

SU "Kliment Ohridski" - Sofia (U)
 N1 Oberstufenzentrum Elbe-Elster - Elsterwerda (OF), DE
 Social Hog Sundhedsskolen Fyns Amt - Moddelfart (OF), DK
 Roc Aventus - Deventer Postus (OF), NL
 Thapperska Gymnasiet - Norrkoping (OF), SE

Contract number:	BG/02/A/PL-132 036	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Mobility, placement	
Target group:	p12	
Project title:		
STUDENTS' PLACEMENTS IN THE AREA OF SOCIAL SERVICES FOR OLD PEOPLE		

Summary:

The project proposal is part of the already financed by the "Leonardo da Vinci" Programme pilot project, which has innovation character. A final product of the project is elaboration off unified educational material valid for all EC countries possessing possibilities of creation of common approaches in the social services for old people. The placement is carried out in four countries in EC: Denmark, The Netherlands, Germany, and Sweden. Twelve students from SU "Clement Ohridski", faculty "Social activities" exchange practical knowledge with their colleagues from the other European countries. The comparison between the models of practice equalizes ethics and professional codex, standards, the approach towards the client, towards the group and towards the types of problems everybody experienced. The students undertaking placements will continue their work integrating European approach in our Bulgarian circumstances.

Beneficiaries:

12

Contacts:

Contractor

Name: Home for older people - boarding-house No 1 (O)
Address: 8, Plovdivsko pole St., Sofia 1000, Bulgaria
Tel: +359 2 740106
E-mail: popovateodora@hotmail.com

Partners

SU "Kliment Ohridski" - Sofia (U)
N1 Oberstufenzentrum Elbe-Elster - Elsterwerda (OF), DE
Social Hog Sundhedsskolen Fyns Amt - Moddelfart (OF), DK
Roc Aventus - Deventer Postus (OF), NL
Thapperska Gymnasiet - Norrkoping (OF), SE

Номер на проекта:	BG/02/A/EX-132 078	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Обмен	
Целева група:	Мениджъри	
Наименование на проекта:		

ПРЕДПРИЕМАЧЕСТВО ЗА СЪЗДАВАНЕ НА МАЛКИ И СРЕДНИ ПРЕДПРИЯТИЯ ЧРЕЗ КООПЕРИРАНЕ НА БЕЗРАБОТНИ МЪЖЕ И ЖЕНИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО ИНВАЛИДИ

Резюме:

В основата на проекта лежи обмен за обучение, с цел създаване на нови малки и средни предприятия по стандартите на Европейския съюз, което е нов вид ноу-хау за България. Проектът цели усъвършенстване качеството и достъпа до непрекъснато професионално обучение, както и насърчаване и задълбочаване на приноса на професионалното обучение за процеса на иновации чрез създаване на нови производствени кооперации и въздействие за намаляване на безработните посредством откриване на нови работни места.

Ползватели:

12

За контакти:

Контрактор

Име на организацията: Национален съюз на трудовопроизводителните кооперации в България
 Адрес: София 1000, бул. "Княз Ал. Дондуков" 11
 Тел: +359 2 9870066
 E-mail: uniontpk@mbx.infotel.bg

Партньори

IKOSI (0), FR
 SECOP (0), BE

Contract number:	BG/02/A/EX-132 078	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Mobility, placement	
Target group:	ex4	
Project title:	ENTREPRENEURSHIP FOR ESTABLISHMENT OF SME THROUGH COOPERATION OF UNEMPLOYED MEN AND WOMEN INCLUDING DISABLED	

Summary:

The basis of the project represents exchange for training, with the purposes of establishing new small and medium enterprises, following the standards of EU. This is a new kind of know-how for Bulgaria. The project aims to develop the quality and the access to continuing vocational education, as well as to enhance and to strengthen the contribution of the vocational education to the process of innovations through establishing new production cooperation and exercising influence for decreasing the number of unemployed people by opening new work places.

Beneficiaries:

12

Contacts:

Contractor

Name: National union of the manufacturing cooperatives in Bulgaria (O)
Address: 11, Knyaz Al. Dondukov Blvd., Sofia 1000, Bulgaria
Tel: +359 2 9870066
E-mail: uniontpk@mbox.infotel.bg

Partners

IKOSI (O), FR
SECOP (O), BE

Номер на проекта:	BG/02/B/F/PP-132 104	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Пилотен проект	
Целева група:		

Наименование на проекта:

НОВИ ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ПРОДЪЛЖАВАЩО ПРОФЕСИОНАЛНО ОБУЧЕНИЕ НА ГРУПИ В ИЗОЛАЦИЯ ОТ ПАЗАРА НА ТРУДА ЧРЕЗ САМООБУЧЕНИЕ ПО ТРАДИЦИОННИ ЗАНЯТИ

Резюме:

По време на дейностите по проекта е разработен, тестван и анализиран пакет за самообучение по дизайн и производство на четири вида ръчно изработени изделия от традиционните занаяти в страните партньори, оценявани от тях като подходящи за производство в домашни условия и предлагане на пазара като сувенири или предмети за дома: декоративен текстил (България), кошничарски изделия (Испания), грънчарски изделия (Гърция) и лапландски пуловери (Финландия). Системата предлага пилотно решение за подпомагане достъпа до обучение на хора, изпитващи затруднения за участие в традиционните присъствени курсове за обучение, като им предостави възможност за придобиване на умения по атрактивен занаят в домашни условия и с индивидуално темпо на обучение при използване на традиционни и мултимедийни подходи. По този начин е изграден модел за преодоляване на затрудненията, които срещат хората от целевата група, и в същото време са тествани нови подходи за сътрудничество между преподаватели и технически специалисти в разработването на качествени учебни материали и помагала.

За контакти:

Контрактор

Име на организацията: Център за професионално обучение "Знание" (OF)
 Адрес: София 1000, пл. "Позитано", 1
 Тел: +359 2 9874950
 E-mail: projects@znanie-bg.org; rdrakeva@znanie-bg.org
 Уебсайт: <http://www.ntcrafts.net/>

Партньори

National Agency for Vocational Education and Training - Sofia (PP), BG
 TEMPO - skolici stredisko, s.r.o. - Ostrava (OF), CZ
 ITD - Innovacion, transferencia y desarrollo - Barcelona (PME), ES
 METODO G. ANALISIS Y TECNICAS - Vigo (REC), ES
 Tulossilta Oy - Tampere (PME), FI
 IAPETOS S.A - Athens (O), GR
 Ridge Danyers College - Marple, Cheshire (OF), UK

Contract number:	BG/02/B/F/PP-132 104	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Pilot project	
Target group:		
Project title:		

NEW ACCESS TO CONTINUING VOCATIONAL TRAINING FOR ISOLATED LABOUR MARKET GROUPS THROUGH SELF-TRAINING IN TRADITIONAL CRAFTS

Summary:

During the project a self – learning and training package will be developed, tested and analysed for acquisition of skills for design and production of four hand-made articles, characteristic for the natural specifics of the partnering countries and assumed by the partners as suitable to be produced at home and offered on the market as souvenirs or home staff: decorative carpeting (Bulgaria), basketwork (Spain), pottery (Greece), and Lapland pullovers (Finland). The proposed system will promote a pilot solution for facilitating the access to training for people who face difficulties for attending the traditional teacher-learner course-based training system, by giving them an opportunity to be trained in an attractive for them craft in their homes and in their own pace using either traditional or multimedia approaches. Thus the NTCrafts system will build a model for smoothing the difficulties which the people from the target group usually face: time – limits, language limits, or need of more time for practising, and will test new approaches for collaboration between teachers and technical specialists, working more effectively together to produce quality learning materials and resources.

Contacts:

Contractor

Name: ZNANIE Centre for Vocational Training (OF)
Address: 1, Pozitano Sq., Sofia 1000, Bulgaria
Tel: +359 2 9874950
E-mail: projects@znanie-bg.org; rdrakeva@znanie-bg.org
Website: <http://www.ntcrafts.net/>

Partners

National Agency for Vocational Education and Training - Sofia (PP), BG
TEMPO - skolici stredisko, s.r.o. - Ostrava (OF), CZ
ITD - Innovacion, transferencia y desarrollo - Barcelona (PME), ES
METODO G. ANALISIS Y TECNICAS - Vigo (REC), ES
Tulosilta Oy - Tampere (PME), FI
IAPETOS S.A - Athens (O), GR
Ridge Danyers College - Marple, Cheshire (OF), UK

Номер на проекта:	BG/01/A/F/PL-132 109	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Практика	
Целева група:	Млади работници и наскоро дипломирани специалисти	
Приоритет:	Социална интеграция	

Наименование на проекта:

СЪВРЕМЕНИ ИНФОРМАЦИОННИ ТЕХНОЛОГИИ И ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА ТРУДОВА ЗАЕТОСТ ЗА ЛИЦА С УВРЕЖДЕНИЯ

Цели:

Целта на проекта е разширяване на възможностите за равен достъп до трудова заетост на хората със специални потребности, като им се осигури обучение на европейско ниво и в съвременни професии - Интернет-маркетинга и Електронната търговия.

В дългосрочен план прилагането на съвременни методи и технологии от тези лица ще осигури по-добра конкурентоспособност на предприятията и кооперациите, в които те работят, и нови възможности за трудова заетост.

Дейности:

В рамките на проекта се предвижда осъществяването на следните дейности: първата част е езиковата подготовка на участниците по бизнес-английски език, немски език и културна подготовка за ефективно осъществяване на практиката в Германия, организирана от Централния съюз на кооперациите на инвалидите. Втората фаза включва лекционен курс и практически обучение в направленията "Интернет-маркетинг" и "Електронна търговия" в Агрикола институт - гр. Кемниц, Германия. Третата фаза е обобщение и оценка на резултатите и опита, придобит по време на практиката.

Резултати:

Подпомагане равния достъп на младите хора със специални потребности от специализираните предприятия в професионалното им развитие чрез придобиване на нови знания и умения в областта на съвременните информационни технологии. Повишава се тяхната адаптивност в съответствие с европейския опит и възможностите им за социална интеграция на трудовия пазар. Чрез установяването на контакти и по-нататъшно сътрудничество с ЦСКИ приемащата организация осъществява обмяна на опит, информация и идеи, прилага в своята практика за в бъдеще модули за професионално обучение на лица с увреждания в направлението информационни технологии.

Ползватели:

14 млади, наскоро дипломирали се лица с увреждания и работници от специализираните предприятия за хора със специални потребности.

За контакти:

Контрактор

Име на организацията:	Централен съюз на кооперациите на инвалидите (GRE)
Адрес:	София 1000, бул."Дондуков" № 11
Тел:	+359 2 986 53 09
E-mail:	csbrat@iterra.net

Партньори

Agricola Institut, Euro - Consult & Education GmbH (PME), Германия

Contract number:	BG/01/A/F/PL-132 109	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Placement	
Target group:	PI3	
Priority:	3	

Project title:

MODERN INFORMATION TECHNOLOGIES AND ABILITIES FOR EMPLOYMENT OF PEOPLE WITH DISABILITIES

Objectives:

The main goal of the Project is expansion of the opportunities for equal access to employment of disabled by assuring them training and practice in European level and in modern professions - Internet marketing and e-commerce.

The modern methods and technologies used in practice by the trained people in long terms assure better competitive power for the enterprises and cooperatives they work for, as well new opportunities for employment.

Activities:

The implementing of the following activities is envisaged in the frames of the project. The first part is the language training in business English, German and cultural preparation of the participants for having an effective practice in Germany, organised by the Central Union of the cooperatives of Disabled.

The second stage includes a course of lectures and practical training in Internet-marketing and Electronic trade in AGRICOLA Institute - town of Kemnits, Germany.

Outcomes:

Assisting of equal access of the young people with injuries from the specialised enterprises in their professional development through acquiring new knowledge in the field of modern information technologies. Increasing their adaptability in conformity with the European practice and their possibilities for social integration in the labour market. The host organization through establishing contacts and further cooperation with the Central Union of the cooperatives of Disabled exchanges experience, information, ideas, applies in its future practical work modules for professional training of people with injuries in the field of information technologies.

Beneficiaries:

14 young workers and recently graduated people with disabilities from the specialized enterprises.

Contacts:

Contractor

Name: Central union of the cooperatives of the disabled (GRE)
Address: 11, Dondukov Blvd., Sofia 1000
Tel: +359 2 986 53 09
E-mail: csbrat@iterra.net

Partners

AGRICOLA INSTITUT, Euro - Consult & Education GmbH (PME), Germany

Номер на проекта:	BG/00/A/F/PL-132 119	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Практика	
Целева група:		
Приоритет:	Социално интегриране	
Наименование на проекта:		

ТЕХНИЧЕСКО ПРОФЕСИОНАЛНО ОБУЧЕНИЕ НА ДЕЦА С НАРУШЕНО ЗРЕНИЕ ОТ ВАРНЕНСКО УЧИЛИЩЕ

Цели:

Настоящият проект цели да подобри професионалните умения на учениците и да им осигури равен достъп. Ползвателите са със сензорни нарушения (слепи и слабовиждащи) и без тази професионална подготовка нямат реални шансове за намиране на работа. Тази практика дава възможност на децата да подобрят комуникативните си умения, да се убедят във възможността за самостоятелен и независим живот и така да ги направи по-конкурентоспособни на пазара на труда.

Дейности:

Училището за деца с нарушено зрение – Варна, изпраща група от ученици и двама придружаващи учители в Кралското лондонско общество на слепите (RLSB) – Великобритания, за осъществяване на 6-седмична професионална практика в производствен цех. Учениците придобиват професионални знания и квалификация за работа на металообработващи машини. Такова обучение и практика засега не съществува в Източна Европа. Учениците се учат заедно с персонала и работниците по програмата на RLSB, като се запознават с принципа на действие и конкретната работа в производствена работилница.

Резултати:

За ползвателите: Получаване на професионална квалификация, получаване на сертификат за достигнатите умения, подобряване на езиковите компетенции и комуникативните си умения. Да се убедят във възможността за самостоятелен и независим живот. За изпращащата организация: осигуряване на професионална реализация на ученици, които нямат перспектива да продължат образованието си във висши учебни заведения, опит в професионалното обучение на зрително затруднени хора, запознаване с програмите за професионално обучение на утвърдена европейска организация. За приемащата организация: Да популяризира своя опит в професионалното обучение на зрително затруднени хора. Да приложи своите методи на обучение за хора с различна култура, социално положение и етническа принадлежност.

Ползватели:

10 ученици (5 момичета и 5 момчета) в неравностойно социално положение - слепи и слабовиждащи деца, без семейства или от социално слаби семейства, които нямат реални възможности да продължат образованието си.

За контакти:

Контрактор

Име на организацията:	Средно общообразователно училище за деца с нарушено зрение "Проф. д-р Иван Шишманов"
Адрес:	кв. Аспарухово, м. Вилите, 9003 Варна
Тел:	+359 52 880260
E-mail:	erac-varna@bitex.com

Партньори

Кралско лондонско общество на слепите (OF), Великобритания

Contract number:	BG/00/A/F/PL-132 119	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Placement	
Target group:	People in IVT	
Priority:	Social Integration	
Project title:	TECHNICAL VOCATIONAL TRAINING FOR CHILDREN WITH IMPAIRED EYESIGHT	

Objectives:

The present projects aims to improve students' professional skills and to provide equal access to training. The beneficiaries have sensor disabilities (blind or visually impaired children) and without this professional training they have no real chances for employment. The envisaged placement renders these children an opportunity to improve their communication skills, to convince themselves of the possibility for independent life and increases their employability on the labour market.

Activities:

The Varna School for Children with Impaired Eyesight sends a group of students and two accompanying persons to the Royal London Society of the Blind (RLSB), UK, to carry out a 6-week professional placement in a production workshop. The students obtain professional knowledge and qualification for work with metal-processing equipment. Such training and practice does not yet exist in Eastern Europe. The students learn together with the staff and workers according to the RLSB programme and become acquainted with the principles and specific labour in the workshop.

Outcomes:

For the beneficiaries: Acquiring professional qualification and a certificate for the mastered skills, improvement of language competencies and communicating skills. They are convinced of the ability of independent life. For the sending party: providing professional qualification to students who would not continue their education in higher educational institutions; gaining experience in vocational training of visually impaired people, acquaintance with the vocational training curricula of an well-known European organisation. For the host institution: It will disseminate its experience in vocational training of visually impaired people and will apply its methods with people of different culture, social status and ethnical identity.

Beneficiaries:

10 students (5 girls and 5 boys) from socially disadvantaged groups – blind or visual impaired children with no families or from socially weak families who are not able to continue their education.

Contacts:

Contractor

Name: Ivan Shishmanov School for Children with Impaired Eyesight
Address: Asparouhovo, Vilite area, 9003 Varna
Tel: +359 52 880260
E-mail: erac-varna@bitex.com

Partners

Royal London Society for the Blind (OF), United Kingdom

Номер на проекта:	BG/01/B/F/PP-132 126	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Пилотен проект	
Целева група:	72, 74, 93	
Приоритет:	Социално интегриране	

Наименование на проекта:

РАВЕН ШАНС ЗА РАБОТА: ОБУЧЕНИЕ И НАСТАВЛЕНИЯ ЗА ХОРА С УВРЕЖДЕНИЯ И ЗА РАБОТОДАТЕЛИ

Цели:

- Да създаде менторска (наставническа) програма, предназначена за хора с увреждания и целяща да увеличи тяхната работоспособност.
- Да осигури работна практика на хората с увреждания в целевия сектор.
- Да запознае по-добре работодателите със способностите и потребностите на хората с увреждания.
- Да създаде мрежа между работодатели, имащи служители с увреждания, или между такива, които са заинтересовани да наемат такива.

Дейности:

Този проект има за цел да изгради система за "менторинг - (наставничество)", която ще свързва хора с увреждания - студенти във висши училища или професионални учебни заведения, с хора без увреждания, които работят в целевия сектор (наставници). Наставниците ще осигурят обучение, съвети и възможности за трудов стаж в техните компании. Фокусът е насочен върху зрели хора с увреждания, които избират да работят в сектора на услугите, конкретно в сферата, която им осигурява директен контакт с хората. Това са сфери, от които хората с увреждания често биват игнорирани. Друг важен аспект на проекта е да се проведе пилотно обучение за работодателите, за да бъдат по-добре информирани относно въпросите, свързани с увредеността и следователно по-способни да помогнат на хората с увреждания да открият правилния път към намиране на работа. Ще се изгради мрежа от работодатели, за да могат те да обменят помежду си опита относно наемането на хора с увреждания и да идентифицират основните принципи на мрежата като област, в която опитът трябва да се обменя и споделя. Ще се подготвят съответните учебни материали и помагала както за наставниците, така и за хората със специални потребности. Материалите ще могат да се ползват чрез Интернет, но ще се разработят и на хартиен носител.

Резултати:

- Система за "менторинг - (наставничество)", която да свързва хора с увреждания и работодатели;
- Изграждане на мрежа от работодатели;
- Учебни материали помагала както за наставниците, така и за хората със специални потребности. Материалите могат да се ползват в Интернет, но и на хартиен носител.

Ползватели:

Хора с увреждания, последна година студенти или наскоро завършили; работодатели; законодатели.

За контакти:

Контрактор

Име на организацията: Асоциация "Мария Кюри"
 Адрес: Пловдив 4000, ул. "Магура" № 9а
 Тел: +359 32 628 890
 E-mail: goranova@evrocom.net

Партньори

Агенция за регионално развитие Пловдив (O) България; ПУ "П.Хилендарски" (U) България; Университета Аегиън, Гърция (U); Търговската Асоциация, Родос, Гърция (OS); Университета Ковънтри, Великобритания (U); Център за обучение и умения, Великобритания (CC); Моузер и сие, Великобритания (O).

Contract number:	BG/01/B/F/PP-132 126	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Pilot project	
Target group:	72, 74, 93	
Priority:	3	

Project title:

EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITIES: MENTORING AND TRAINING FOR DISABLED PEOPLE AND EMPLOYERS

Objectives:

To create a mentoring system targeted at disabled people to increase their employability.

- To provide disabled people with work experience in the target sector.
- To improve employers' awareness of disabled peoples' abilities and needs.
- To develop networks of employers with disabled employees, or who are interested in doing so.

Activities:

The project will set up a 'mentoring' system, linking disabled people who are studying at university/college or in vocational training (the mentees) to non-disabled people who are working for relevant employers (the mentors). The mentors will provide training, advice and work-placement opportunities in their companies. The focus will be on adult disabled people choosing to work in the service sector, particularly in areas which bring them into contact with the public. These are fields where disabled people have often been excluded and will enable them to present and highlight their abilities and skills so that employers will be aware both what they are able to do and what they are not. This embodies the main themes of the "Compendium of Good Practice in Employment of People with Disabilities" (DGV 1999).

Another important aspect of the project is to pilot training for employers, so that they are better informed about disability issues and, therefore, better able to help disabled people build a bridge to work. We will establish a network of employers in order that they can share their experience of employing disabled people and identify the transferable principles of such networks (also prioritised in the "Compendium of Good Practice" as an area where experience should be shared).

Training materials for both mentors and mentees will be produced. These will be on-line and will also be available in the form of paper-based manuals, allowing for the fact that not all of the target group will necessarily have Internet access or adaptive technology.

Mobilities:

- The project will set up a 'mentoring' system;
- Employers network on disability;
- Training materials both for disabled people and employers.

Beneficiaries:

People at professional level; employers; policy makers.

Contacts:

Contractor

Name: MARIE CURIE ASSOCIATION
Address: 9a Magura Street, Plovdiv 4000, Bulgaria
Tel: +359 32 628 890
E-mail: goranova@evrocom.net

Partners

Regional Development Agency, Plovdiv, Bulgaria (O); University of Plovdiv "P. Hilendarski", Plovdiv, Bulgaria (U); University of Aegean, Greece (U); Trade Association, Rhodes, Greece (OS); Coventry University, UK (U); Learning and skills centre, (CC) UK; Mouzer Associates, UK (O)

Номер на проекта:	BG/04/B/F/PP-166044	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Пилотен проект	
Целева група:		
Приоритет:	Нови форми на учене и преподаване	
Наименование на проекта:		

МОДУЛНА СИСТЕМА ЗА ОБУЧЕНИЕ НА ЛИЦА С УВРЕЖДАНЯ ЗА ОКАЗВАНЕ НА СЪПЪТСТВАЩА ПОДКРЕПА

Цели:

Създаване и апробиране на модулна система за обучение на хора с увреждания за оказване на съпътстваща подкрепа.

Дейности:

- Определяне на актуалното състояние на социалните дейности в партниращите страни.
- Изграждане на методология за модулно обучение на лица с увреждания.
- Създаване на дидактически и методически материали за обучение на лица с увреждания.
- Обсъждане и оценка на съдържанието на модулите за обучение от хора с увреждания.
- Създаване на методични ръководства за обучители.
- Провеждане пилотно обучение за оценка на съдържанието на модулите.
- Рецензиране учебните модули от специалисти в съответните области.
- Изграждане на многоезичен WEB-сайт на проекта.
- Създаване на платформа за WEB-базирано дистанционно обучение.
- Изграждане на виртуална библиотека на учебните материали и ресурси.

Резултати:

- Създадени учебни материали по 13 модула за обучение за оказване на съпътстваща подкрепа на хартиен и магнитен носител.
- Създадени методични ръководства за обучители.
- Изградена система за оценка на знанията.
- Създаден морално-етичен кодекс на осъществяващите съпътстваща подкрепа.
- Изработена длъжностна характеристика на осъществяващите съпътстваща подкрепа.
- Изградена система за WEB-базирано дистанционно обучение с виртуална библиотека.
- Създаден WEB-сайт на проекта с мултиезична търсачка.

Ползватели:

Хора с увреждания

За контакти:

Контрактор

Име на организацията: Асоциация за социални технологии
 Адрес: ул. "Шипка" 41, София, България
 Тел: +359 2 8467266
 E-mail: iyamboliev@abv.bg

Партньори

СУ „Кл.Охридски“, Институт за информационни изследвания;
 Дом за деца и младежи с физически увреждания, умствено съхранени - Луковит;
 Initiative zur sozialen rehabilitation - Германия;
 E-ISOTIS - Гърция

Contract number:	BG/04/B/F/PP-166044	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Pilot project	
Target group:		
Priority:	New forms of learning and teaching	
Project title:		

MODULAR TRAINING SYSTEM FOR HANDICAPPED IN PROVIDING ATTENDANT SUPPORT

Objectives:

Development and approbation of a modular training system for handicapped in providing attendant support.

Activities:

- Determining the real situation of the social activities in the partner countries.
- Developing methodology for modular training of handicapped.
- Developing didactic and methodological materials for training of handicapped.
- Discussion and assessment of the content of the modules for training of handicapped.
- Developing trainers' manuals.
- Pilot training for assessment of the modules' content.
- Review of the training modules by specialists in the respective spheres.
- Developing of a multilingual website of the Project.
- Creating of a platform for web-based distant learning.
- Developing of a virtual library of the learning materials and resources.

Outcomes:

- Developed learning materials in 13 modules for training in providing Attendant support on paper and on magnetic cartridge.
- Developed trainers' manuals.
- Prepared system for assessment.
- Developed moral and ethical code of the people providing Attendant support.
- A job description of the people providing Attendant support.
- Created system for web-based distant learning with a virtual library.
- Developed website of the Project with a multilingual browser.

Beneficiaries:

Handicapped people.

Contacts:

Contractor

- Name: Ivan Shishmanov School for Children with Impaired Eyesight
- Address: 41 Shipka str., 1504 Sofia
- Tel: +359 2 8467266
- E-mail: erac-varna@bitex.com

Partners

SU "KI.Ohridski" - BG; Dom za deca I mladeji s fizicheski uvrejdania i sahranen intelekt – BG; Institut za informacionni izsledvania - BG; Initiative zur socialen rehabilitation – D; E-ISOTIS - GR

Номер на проекта:	BG/03/A/F/EX-166 059	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Мобилност / Обмен	
Целева група:		
Наименование на проекта:		

НИЕ РАБОТИМ ТАКА, А ВИЕ?

Резюме:

Проектът предвижда извършване на обмен между организации, работещи в сферата на рехабилитацията и интеграцията на слепи и слабовиждащи хора. Основната задача, която си е поставил екипът на Националния център за рехабилитация на слепи хора, е да извършва проучване и апробиране на нови методи и подходи за основна рехабилитация на зрително затруднени, както и да оказва методическа помощ на инструкторите от дневните центрове в страната в областта на рехабилитацията на зрително затруднени лица. В проекта са включени експерти - специални педагози, психолози, психотерапевти и специалисти на НЦРС, за които е от особено значение непрекъснатото повишаване на квалификацията и прилагането на европейските достижения в практиката.

Проектът е в тясна връзка с пилотен проект "Да подпомогнем младите хора със зрителни увреждания в избора на професия - тренинг за родители и роднини", представен от Фондация "Рехабилитация на слепи", в който Националният център за рехабилитация на слепи хора е организация координатор.

Ползватели:

11

За контакти:

Контрактор

Име на организацията: Национален център за рехабилитация на слепи (OF)
 Адрес: Пловдив 4006, ул. "Ландос" № 24, п.к. 11
 Тел: +359 32 68 27 04
 E-mail: rehcentr@bul.evro.net

Партньори

Vocational School for agriculture "Nikola Vaptzarov" (OF);
 Umbria Training Centre (OF), IT

Contract number:	BG/03/A/F/EX-166 059	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Mobility / Exchange	
Target group:		
Project title:		

THAT'S THE WAY WE DO IT – AND WHAT ABOUT YOU?

Summary:

The project is provided for exchange between organisations working in the field of the rehabilitation and integration for blind and visually impaired people. The main task our team faces constantly is to accomplish investigation and approbation of new methods for basic rehabilitation of the visually impaired and provide methodical support for Day rehabilitation centres as well. The experts - special needs teachers, psychologists, psychotherapists and trainers from the NRCB will be involved in the project. To increase their qualification permanently and to put into practice the European achievements is a very important task for our specialists.

The project is in close connection with the Pilot project "Helping Visually Impaired Youths and Adults to Choose a Career - training for parents and relatives", presented by "Rehabilitation for the Blind" Foundation. The NRCB is a co-coordinating organisation in this project.

Beneficiaries:

11

Contacts:

Contractor

Name: National Rehabilitation Center for the Blind (OF)
Address: 24, "Landos" st., P.O.BOX 11, Plovdiv 4006, Bulgaria
Tel: +359 32 68 27 04
E-mail: rehcentr@bul.evro.net

Partners

Vocational School for agriculture "Nikola Vaptzarov" (OF);
Umbria Training Centre (OF), IT

Номер на проекта:	BG/03/A/F/PL-166 093	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Мобилност / Практика	
Целева група:		
Наименование на проекта:		

ОБУЧЕНИЕ НА ДЕЦА СЪС СПЕЦИАЛНИ ПОТРЕБНОСТИ ПО СПЕЦИАЛНОСТ "ГОТВАРСТВО" ЧРЕЗ ПРОФЕСИОНАЛНА ПРАКТИКА В ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Резюме:

Инициатор на проекта е Професионална гимназия по промишлени технологии "Атанас Цонев Буров" - гр. Русе, а партньор е Vigenhagen Berufsbildungswerk - институт за професионална и социална интеграция на млади хора с увреждания, Германия. Основна цел на партньорството е професионалното обучение на деца със специални потребности и тяхната бъдеща адаптация към реалния живот, чрез учене и работа в средата на масово професионално училище. Немският партньор предложи на ползвателите пълна и практически ориентирана професионална подготовка и обучение в занаяти и услуги. Обучението се извърши в специализиран немски център за практическо обучение. Центърът разполага с опитни инструктори и специално квалифицирани преподаватели, които проведоха практиката.

Ползватели:

12 участници със специални образователни потребности и 4ма придружаващи

За контакти:

Контрактор

Име на организацията: Професионална гимназия по промишлени технологии "Атанас Буров" (OF)
 Адрес: Русе 7004, ул. "Доростол" 36/5
 Тел: +359 887 965 410; +359 82 222 518
 E-mail: sptum_rousse@yahoo.com

Партньори

"Mati Tour" (PME), GR

Contract number:	BG/03/A/F/PL-166 093	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Mobility / Placement	
Target group:	P11	
Project title:	EDUCATION FOR CHILDREN WITH SPECIAL NEEDS IN SPECIALITY "COOKERY" BY PROFESSIONAL PRACTICE IN EUROPEAN UNION	

Summary:

The initiator of the project is the Vocational school for industrial technologies "Atanas Tsonev Burov" – Rousse and the partner is Bugenhagen Berufsbildungswerk – institute for professional and social integration of young people with disabilities in Germany. The main purpose of the partnership is the vocational education of children with special needs and their future adaptation to the real life through learning and working in mass vocational school. The German partner will offer to the beneficiaries a complete and practical oriented vocational training in different professions and services. The training will take place in a specialized German centre for practical training. It disposes with experienced instructors and competent trainers, which will carry out the practice.

Beneficiaries:

12 disabled and 4 accompanying persons

Contacts:

Contractor

Name: "Atanas Bourov" Technical professional secondary school of machine building (OF)
Address: 36/5, "Dorostol" st., Russe 7004, Bulgaria
Tel: +359 887 965 410; +359 82 222 518
E-mail: sptum_rousse@yahoo.com

Partners

"Mati Tour" (PME), GR

Номер на проекта:	BG/03/A/F/EX-166 148	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Мобилност / Обмен	
Целева група:		
Наименование на проекта:		

ПРОФЕСИОНАЛНО ОРИЕНТИРАНЕ И КОНСУЛТИРАНЕ НА БЕЗРАБОТНИ ЛИЦА С УВРЕЖДЕНИЯ

Резюме:

Групата включва представители на фондация "Достоен живот", подпомагаща незрящи лица, мениджъри и професионални консултанти от системата по заетостта и психолог, като един от мениджърите е с физическо увреждане.

Задачата на предложения проект е да проучи опита в Кралство Испания, в която обществото има определени успехи в областта на професионалното ориентиране и консултиране на лица с физически увреждания и намалена работоспособност, както и да обедини усилията на държавни и неправителствени организации при решаването на проблемите им по заетостта.

Организиран са каскадни семинари с "консултанти по професионално развитие" от системата по заетостта и неправителствените организации, разработено е методическо ръководство и модели за качество на предлаганата услуга от консултантите и е разпространен усвоеният опит.

Ползватели:

7, от които 1 със специални образователни потребности и 1 придружител

За контакти:

Контрактор

Име на организацията: Фондация "Достоен живот" (OPR)
 Адрес: София 1407, ул. "Червена стена" бл. 12
 Тел: +359 2 865 30 13
 E-mail: sonia_doneva@abv.bg

Партньори

EHSA - Centre of external co-operation (OF), BE

Contract number:	BG/03/A/F/EX-166 148	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Mobility / Exchange	
Target group:	Ex3	
Project title:		
VOCATIONAL COUNSELLING AND GUIDANCE FOR UNEMPLOYED PEOPLE WITH DISABILITIES		

Summary:

The working group consists of representatives of the Dignified Life Foundation, which aims at supporting visually challenged, managers and professional consultants in employment issues, and a psychologist. One of the managers is disabled himself. The goal of the project will be to research the Spanish experience - a society with doubtless achievements in the area of professional orientation and consulting for people with disabilities and limited labour capacities, as well as in combining the efforts of both government and non-governmental organisations in addressing problems of disabled people's employment. The bilateral exchange of experience will further result in enhancing the competence of all project participants. Cascade seminars will be organised with "professional consultants" from the employment offices system and NGO-s. A trainer's handbook will be written and quality models will be set to measure the services offered by consultants. The acquired experience will be disseminated broadly.

Beneficiaries:

7, of which and 1 disabled and 1 accompanying person

Contacts:

Contractor

Name: Foundation "Merited life" (OPR)
 Address: "Chervena stena" st., bl. 12, entr. B, Sofia 1407, Bulgaria
 Tel: +359 2 865 30 13
 E-mail: sonia_doneva@abv.bg

Partners

EHSAL - Centre of external co-operation (OF), BE

Номер на проекта:	BG/03/A/F/PL-166 165	Програма "Леонардо да Винчи"
Тип проект:	Мобилност / Практика	
Целева група:		
Наименование на проекта:		

ПРОФЕСИОНАЛНО ОРИЕНТИРАНЕ И ОБУЧЕНИЕ В ГЪРЦИЯ

Резюме:

Ползватели по проекта са ученици от Дом за деца и юноши "Олга Скобелева" в гр. Пловдив. Участват 18 ученици, на възраст между 16 и 18 години, с добра компютърна грамотност и желание за запознаване с новите компютърни програми, насочени към туризма. Общата стратегическа цел на всички партньори в този проект е да се даде възможност за равен шанс при търсене на работа на младежи в неравностойно социално положение. Предлаганото ориентиране, консултиране и обучение по различни професии в туризма да допринесе за увеличаване на възможностите за вземане на решение и за добър професионален избор. Предложението включва създаване на една полезна социална мрежа, с активното включване на работодатели, неправителствени организации и обществени власти за реализиране на поставените цели. Обучението се проведе в Атина и околните туристически селища, при осигуряване на добро наставничество и възможности за постигане на личен напредък за всеки ползвател.

Ползватели:

18 и 2 придружители

За контакти:

Контрактор

Име на организацията: Фондация "За младите хора" (О)
 Адрес: Пловдив 4016, ул. "Лозарска" № 2
 Тел: +359 898 350 707; +359 32 651 060
 E-mail: hristomatia@abv.bg

Партньори

Easylinks Trading (PME), UK

Contract number:	BG/03/A/F/PL-166 165	Leonardo da Vinci Programme
Type of project:	Mobility / Placement	
Target group:	P11	
Project title:		
PROFESSIONAL ORIENTATION AND TRAINING IN GREECE		

Summary:

Object of the project are students from the Boarding - house "Olga Skobeleva" in Plovdiv. The participants are between 16 and 18 years old, with good computer literacy and wish to get acquainted with the new computer tourism - oriented programmes.

The common strategic purpose of the partners in this project is to give the opportunity for equal start in finding a job of young people in non-equal social status. The proposed orientation, consulting and training in different professions in the field of tourism will contribute for increasing their possibilities when making a decision and good professional choice. The proposal foresees the establishment of one useful social network with the active inclusion of employers, non-governmental organisations and social authorities for realization of the purposes. The training will take place in Athens and the surrounding tourism towns and villages with provided good tutoring and possibilities for achieving persons' progress of each beneficiary.

Beneficiaries:

18 and 2 accompanying persons

Contacts:

Contractor

Name: Foundation "For the young people" (O)
Address: 2, "Lozarska" st., Plovdiv 4016, Bulgaria
Tel: +359 898 350 707; +359 32 651 060
E-mail: hristomatia@abv.bg

Partners

Easylinks Trading (PME), UK

Материалите в настоящата публикация са отпечатани от издателите по начина, по който са предоставени от самите участници.

The information herein is printed as presented by the participants themselves.